

Japanische Industrie-und Handelsvereinigung in Berlin e.V.

BERLINER LUFT

2008 年第 1 号 (2008 年 6 月 6 日)

ベルリン日本商工会
編集発行人: 山室 啓介
Charlottenstrasse 10
14109 Berlin
TEL: 030-8036070
FAX: 030-8038905

E-Mail: jihv-berlin@jap-schule-berlin.de

目次

- ◎事務局からのお知らせ(1ページ)
 - ◎今後の催し物のご案内(4 ページ)
 - ◎付録 1. 伯林時評第 4 号～第 6 号(別紙)
 - ◎付録 2. ドイツ新連邦州貿易統計(別紙)
-

1. 事務局からのお知らせ

(1)事務局報告

- 1 月 07 日(月)TOAS Deutschland 特別会員に入会
- 1 月 15 日(火)新年名刺交換会(大使館) 山室会長他
- 1 月 18 日(金)JETRO Berlin からの依頼により「ポーランド・中部投資ミッションのご案内」を送付
- 1 月 25 日(金)08 年度当会主催第 1 回講演会 23 名出席
三好範英氏(The Yomiuri Shimbun)「アフガンで活動するドイツ連邦軍」
- 1 月 30 日(水)第 7 回幹事会
- 2 月 07 日(木)JETRO Berlin からの依頼により会員に「知的財産カンファレンスのご案内」を送付
- 2 月 22 日(金)当会定例総会及び懇親会開催 17 時 30 分から東寿司にて
- 3 月 07 日(金)日系会員へ定例総会議事録(和文)・会員名簿を配布
- 3 月 13 日(木)ベルリン日本人国際学校卒業式 村上幹事
- 3 月 14 日(金)ベルリン日本人国際学校卒業式 松野事務局長
- 3 月 15 日(土)ベルリン中央学園補習校卒業・入学式 村上幹事
- 3 月 26 日(水)クリスマス協議会
第 1 回幹事会
- 4 月 01 日(火)MJC Europe GmbH 特別会員に入会
- 4 月 03 日(木)ベルリン日本語補習授業校入学式 松野事務局長
- 4 月 10 日(木)ベルリン日本人国際学校入学式 山室会長
- 4 月 11 日(金)会員へ「ハノーファーメッセ 2008」広報を配布
- 4 月 14 日(月)独系会員へ定例総会議事録(独文)・会員名簿を配布
- 4 月 21 日(月)～25 日(金)「ハノーファーメッセ 2008」山室会長
- 4 月 26 日(木)ベルリン安全対策連絡協議会第 6 回協議会 山室会長 松野

4月29日(火)定例総会議事録(独文)の件で公証人 Kopplow 氏を訪問 山室会長、松野
5月25日(木)無印良品ベルリン Pre-Opening 山室会長
Sake Festival 竹谷幹事、松野
5月26日(金)JETRO Berlin からの依頼により「ハンガリー一部品展示商談会 2008 出展者募集のご案内」を送付
5月31日(土)当会主催 第20回ソフトボール大会
6チーム参加 優勝;研究者・ソニーチーム、準優勝;補習校チーム
6月01日(日)DJ Kommunikation Deutsch-Japanische Kommunikation 特別会員に入会
6月02日(月)JETRO Berlin からの依頼により「ブルガリア・ビジネス投資セミナーのご案内」送付
08年度当会主催第2回講演会 24名出席
笹路健一等書記官「日本の将来について～わくわくする明日のための処方箋」

(2)各学校の日程

- ①ベルリン日本人国際学校
修学旅行 6月4日(水)～6日(金)
夏季学校 6月27日(金)～29日(日)
夏期休暇 7月21日から8月20日
- ②ベルリン日本語補習校
運動会 6月15日
夏期休暇 7月16日から8月29日
- ③ベルリン中央学園補習校
運動会 9月13日(土)
夏期休暇 7月16日から8月29日

(3)第20回ソフトボール大会大会開催報告 5月31日(土)

当会主催恒例のソフトボール大会(第20回)が5月31日に行われました。晴天のもと各試合とも熱戦が繰り広げられ、決勝戦は研究者・ソニーチームが11対10で補習校チームを下し優勝しました。優勝おめでとございます!当日の各チーム監督各位に改めてお礼申し上げます。なお、20回大会記念でプレゼントをお願いしたところ、ソニー、リガク、JAL、ANA、大使館より貴重なプレゼントをご提供いただきました。厚くお礼申し上げます。

(4)講演会 1月25日(金)

本年度第1回の講演会を1月25日に開催しました。今回の講演は、The Yomiuri Shimbun ベルリン支局の三好範英氏さんで「アフガンで活動するドイツ連邦軍」という題目でアフガンに派遣されているドイツ連邦軍を訪問した際のお話を中心に約30分講演していただきました。普段あまり知られていない連邦軍の平和維持活動だけに、出席者から多くの熱心な質問がありました。出席者は19名でした。

(5)講演会 6月2日(月)

当会主催第2回講演会を6月2日に開催しました。大使館経済班の笹路健一等書記官「日本の将来について～わくわくする明日のための処方箋」という題目で今後の日本の進むべき針路、官・公・私の係わり方などについて多くの示唆に富んだお話を約45分間講演していただきました。出席者は24名でした。

(6)商工会ホームページ内容更新

5月28日に当商工会ホームページの内容更新を行いましたので報告します。
<http://www.jihv-berlin.de/>

(7)ハノーバー・メッセ 2008 結果報告

本年1月の日独首脳会談の合意に基づいて、2008年4月21日(月)～25日(金)にハノーバーで開催される世界最大の産業技術見本市「ハノーバー・メッセ 2008」のパートナーカントリーを日本が務めました。以下に同見本市の開催結果を報告します。

世界最大の産業見本市「ハノーバー・メッセ(HM)」。2008年は INTERKAMA+(プロセスオートメーション)など10の専門見本市が同時開催された。日本は今回パートナー国として参加し、重点的に広報された。日独合同イベントも数多く開催され、2008年は日独経済交流にとって記念すべき年となった。

世界の最先端技術が集結

世界最先端の技術が集結する HM は、出展者にとって自社の技術を世界にアピールする絶好の機会だ。来場者の6割以上が企業の経営者クラスであり、一番の来場目的は最新技術の把握である。技術を通じた企業連携が模索されるのが HM だ。

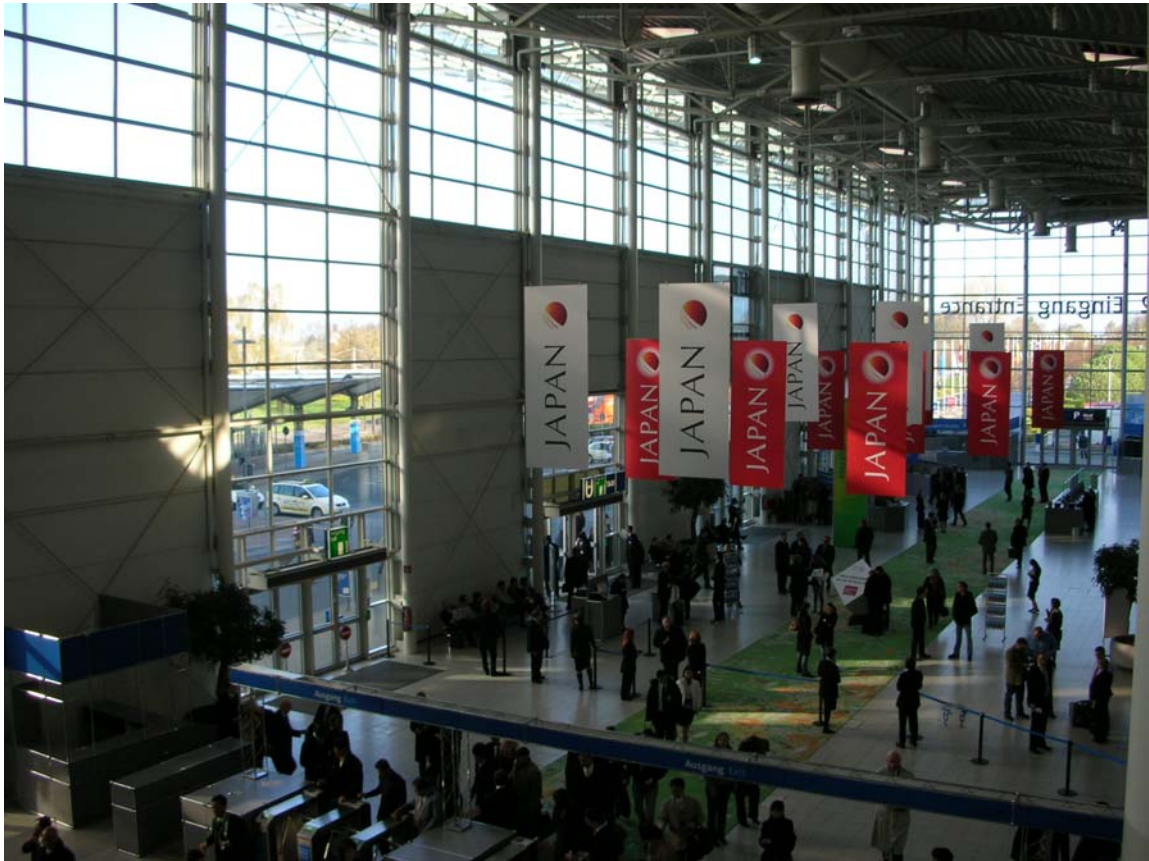
主催者 Deutsche Messe AG(ドイツ産業見本市株式会社)によると、2008年の入場者数は展示構成がほぼ同じだった2年前と比較して約3割増加した。HMのコア部門であるファクトリーオートメーションや研究開発テクノロジー、重点テーマとされたエネルギー、ロボット技術などの出足が好調。会期中に開催された二足歩行ロボットによるサッカー大会「ロボカップ」も来場者の関心を集めた。それらの要因に加え、「先端技術を誇る日本をパートナー国に迎えたこと」が来場者増に奏功したと、主催者は分析している。

イノベーションを通じた協力

2007年1月10日の日独首脳会談合意で、日本が HM2008 のパートナー国を務めることが決定した。日本は「Cooperation through Innovation(イノベーションを通じた協力)」をスローガンに掲げ、先端技術を通じた国際的企業連携の促進、技術力に優れた中堅・中小企業による輸出拡大の支援を実施することとした。

ジェトロは日本政府からの要請を受けて、日本企業の出展を取りまとめ、日本パビリオンを組織した。約150社・団体が環境、エネルギー、ロボット分野などにおける最先端技術や最新の機械、設備などを展示。会期中の日本企業による商談は約9,000件に達し、約256万ドルの成約が見込まれている。

開会式には、安倍前首相が特使としてメルケル独首相と共に出席した。開会レセプションでは日本食が提供され、徳島県の「大塚連」が阿波踊りを披露するなど、「日本」を大いにアピールした。また、「日独ビジネス・サミット」「日独太陽光発電シンポジウム」といった財界幹部などによるフォーラムも開催された。ビジネスと政治の双方が、直接ハイレベルな対話を行うのに最適なプラットフォームが HM だといえよう。



2. 今後の催し物のご案内

BMW 二輪車工場見学会(ベルリン・シュパンダウ近郊):日時未定

(追って電子メールにて詳細をご案内いたします。多数の方々のご出席をお待ちしております)

3. 付録

JETRO Berlin がとりまとめた以下の資料をご参考までに添付します。

- (1) 伯林時評第 4 号～第 6 号
- (2) ドイツ新連邦州貿易統計